

UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS  
INSTITUTO DE ESTUDOS DA LINGUAGEM

INSTITUTO DE  
ESTUDOS DA  
LINGUAGEM

**21**

TRABALHOS EM  
LINGÜÍSTICA  
APLICADA

**UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS**

Reitor: Carlos Vogt

Coordenador Geral da Universidade: José Martins Filho

**INSTITUTO DE ESTUDOS DA LINGUAGEM**

Diretor: Rodolfo Ilari

**SETOR DE PUBLICAÇÕES**

Coordenador: Paulo Franchetti

**EQUIPE EDITORIAL (SP-IEL)**

Capa: Geraldo Porto/J.A. Duek

Composição: Esmeraldo Santos/Luís Santos

Arte Final: J.A. Duek

**TRABALHOS EM LINGÜÍSTICA APLICADA** é uma publicação semestral do Departamento de Lingüística Aplicada do Instituto de Estudos da Linguagem da UNICAMP. A revista aceita colaboração de pesquisadores de outras Instituições, publicando estudos em português, espanhol, inglês ou francês. Os trabalhos, acompanhados de resumos, serão submetidos ao Conselho Editorial.

Para remessa de originais, aquisição de números avulsos e assinaturas, dirigir-se a

**UNICAMP/IEL**

**Setor de Publicações**

**Caixa Postal 6045**

**13081-970 - Campinas - SP - BRASIL**

**PEDE-SE PERMUTA**

## SUMÁRIO

### ARTIGOS

- VIVIANE HEBERLE, DESIREE N. ROTH e M.L. VASCONCELLOS  
O Ensino de Inglês como Língua Estrangeira no Brasil: um Enfoque  
Voltado para as Condições de Ensino, os Processos de  
Aprendizagem ou o Produto? . . . . . 5
- VILSON J. LEFFA  
Using an Electronic Dictionary to Understand Foreign  
Language Texts . . . . . 19
- LEONOR CANTAREIRO LOMBELLO  
Pressupostos para a Elaboração de um Exame de Proficiência  
em Português para Estrangeiros . . . . . 31
- JOSÉ LUIZ MEURER  
Aspectos do Processo de Produção de Textos Escritos . . . . . 37
- CARMEN ROSA CALDAS-COULTHARD  
From Discourse Analysis to Critical Discourse Analysis:  
Theoretical Developments . . . . . 49
- TRADUÇÕES**
- FERNANDO CASTAÑOS  
Dez Contradições do Enfoque Comunicativo . . . . . 65
- KONRAD EHLICH  
Análise da Atividade Verbal . . . . . 79
- NOTAS E COMENTÁRIOS**
- FRANCISCO GOMES DE MATOS  
Os Direitos Lingüísticos dos Aprendizes de Português como  
Língua Materna . . . . . 97
- RESUMOS DE DISSERTAÇÕES E TESES . . . . . 103**
- ÍNDICE DE ASSUNTOS TLA Volumes 1-20 . . . . . 111**